

英语学院

2020 年硕士研究生招生专业目录

一、学院简介

对外经济贸易大学英语学院是学校的奠基学院，始建于 1951 年。从办学之初为新中国培养急需的复合型外贸外语人才到上个世纪 60 年代在全国率先总结出“听说领先、读写跟上”教学法，从改革开放之初响遍全国的外贸英语广播电视教学到 2007 年首家获得教育部批准招收商务英语本科专业，近 70 年来，英语学院始终在砥砺中前行，在前行中引领。

光阴荏苒，风雨如歌。经过几代人的耕耘开拓，英语学院在国际化复合型精英人才培养方面已经探索出一套完整系统的教学方法和成功的培养模式，形成本、硕、博三级人才培养体系。学院师资力量雄厚，专职教师 101 人，67%的教师拥有高级职称，70%的教师拥有博士学位，学院有一批国内知名的学科带头人和商务英语国家级教学团队、北京市优秀教学团队，国家级和北京市级精品课程享有盛誉，在英语语言文学、翻译、跨文化研究方面成绩斐然。学院与欧盟口译总司和英国、美国、加拿大、澳大利亚的许多知名高校建有合作关系，现有来自世界各地的近 100 名留学生在英语学院攻读英语本科或硕士学位。

六十余年沧海桑田，桃李芬芳，英语学院走出的数千名毕业生足踏五洲，遍布天涯，在国际组织、中国驻外机构、商务部、外交部等国家部委、以及国内外大型企业中担当重任，或已成为部长、将军，或已成为业界精英、商业领袖，如：国际货币基金组织秘书长林建海、联合国高级口译员唐伟华、英国外交部首席中文翻译林超伦、现博鳌论坛秘书长（原驻美大使/外交部副部长）周文重等。

随着中国教育对外开放的不断深入和国家“双一流”（世界一流大学和一流学科）建设步伐的推进，所有英院人一定会不忘初心，牢记使命，开拓进取，在新时期，为中国高等教育的发展续写新的华章！我们热切欢迎您的加入！

二、专业简介

目前，我院设有学术型学位（包含英语语言文学、外国语言学及应用语言学两个二级硕点）及翻译硕士（MTI）专业学位

（详见《对外经济贸易大学 2020 年翻译硕士（英语口译、英语笔译）招生简章》）。

（一）英语语言文学

本专业旨在培养具有扎实英语语言与文学基本功底，使学生对主流英美文学文化流派及英语国家国别文化有全面系统的把握，具备较强的跨文化沟通能力，能够胜任英语教学研究、外事外交以及国际文化传播等领域的高端工作，适应经济全球化环境和我国新时代文化建设需求的复合型高级专门英语人才。研究方向如下：

1、英美文学

英美文学方向研究生阶段的学习旨在使学生对英美文学主要领域有较为全面的了解，对文学批评理论和研究方法有一定的认识，并以此为基础对特定方向文学类别及具体选题进行深入研究。学生将从英美文学史的不同阶段纵向了解其发展脉络和思想流变，从宏观和微观两个层面对英美文学的渊源及发展有全面系统的了解，包括中世纪英国文学、英国文艺复兴时期文学、十八世纪启蒙时期英国文学、维多利亚时期英国文学、殖民时期美国文学、美国南北战争时期文学、当代英美文学等，也将围绕不同专题，如莎士比亚与伊丽莎白时期戏剧文化、弥尔顿与英语史诗、浪漫主义诗歌、现代主义小说、新维多利亚文学等，来深入了解文学的不同类别和流派。在学习英美文学的同时，学生将接受规范的学术训练，培养进行学术研究、撰写文学学术论文的能力。

2、国别研究（英语国家）

通过研究生阶段的学习，使学生具有扎实的英语基本功，掌握跨学科研究的理论和方法，培养学生的独立思考能力、借助跨学科理论与方法的拓展解决问题的能力、较强的社会活动和国际交往能力，成为外事、外经贸部门、新闻单位或教学科研机构从事国际问题研究、政策研究、国际新闻采编、教学科研和行政管理等工作的高级专门人才。主要研究领域为美国研究、美国政治与外交、中美关系、全球化等。

（二）外国语言学及应用语言学

培养具有扎实的英语基本功、宽广的国际视野和人文素养，具备较强的跨文化商务沟通能力，掌握商务知识与技能，能跟踪本学科的最新发展，从事国际商务领域的教研与实务，具有一定国际竞争力的复合型高级英语人才。研究方向如下：

1、商务英语

通过研究生阶段的学习，使学生具有扎实的英语基本功，掌握商务基本理论知识和业务操作技能，能对英语在商务领域和活动中的使用进行多角度的研究，包括商务英语词汇、句法、语篇、语用特点，以及国内外商务英语的发展等。本方向的毕业生应能胜任高层次的国际商务翻译、信息调研、学术研究，或从事各种国际商务的实际业务，还能开展主要经济体的研究以及商务领域的调研业务，在就业市场上具有很强的竞争力。

2、跨文化交际

通过研究生阶段的学习，使学生具有扎实的英语基本功，掌握商务基础知识和跨文化的理论与技能，能对国际商务中的跨文化现象和模式进行较深入的对比研究，探讨导致国际商务领域产生文化差异和障碍的各种因素以及国际商务专业人士的行为、沟通方式和特点等。本方向的毕业生应能胜任高层次的国际商务沟通、谈判与写作、信息采集和从事各种国际商务的实务，还能开展主要经济体的研究以及商务领域的咨询业务，在就业市场上具有很强的竞争力。

3、翻译学

根据社会和市场对翻译人才的巨大需求和我校的优势与特色，本方向旨在使学生通过研究生阶段的学习，掌握扎实的英、汉双语表达能力和翻译实践能力，系统了解当代翻译理论、相关的语言学科知识以及国际经济、贸易、法律等，胜任各种场合和行业的口笔译工作，同时在教师指导下进行翻译理论与实践的研究。

4、英语语言学

通过研究生阶段的学习，使学生具备比较深厚的人文素养、熟悉语言学的发展历史，掌握语言学的基础理论、基本方法、前沿知识和动态，具备一定从事语言学术研究能力，并能结合所学专业解决一些与语言使用有关的实际问题。主要研究领

域为句法学、音系学、语义学、语用学、认知语言学、话语分析、语料库语言学、二语习得、语言测试、系统功能语言学、词汇学等。

三、招生目录

特别说明：英语学院不接收同等学力考生报考。

专业及方向	招生计划	考试科目	备注
050211 外国语言学及应用语言学 01 商务英语 02 跨文化交际 03 翻译学 04 英语语言学	28(含推免生 8 人)	①101 思想政治理论 ②272 二外俄语或 273 二外法语或 274 二外德语或 275 二外日语或 277 二外西语	761 基础英语和 861 综合英语均由我校自主命题。 761 主要考查英语基础知识和基本功，861 主要考查英语综合运用能力和与英语专业相关的基本知识。
050201 英语语言文学 01 英美文学 02 国别研究（英语国家）	9(含推免生 3 人)	③761 基础英语 ④861 综合英语	
055101 英语笔译（专业型） 01 商务笔译	40(含推免生 12 人)		
055102 英语口语译（专业型） 01 商务口译 02 国际会议口译（需加试中欧联合面试）	83(含推免生 25 人)	①101 思想政治理论 ②211 翻译硕士英语 ③357 英语翻译基础 ④448 汉语写作与百科知识	211, 357, 448 由我校自主命题。

注：1) 以上各方向均可自愿参加英美名校联合培养，学院在录取时会针对生源情况进行专业方向调剂。

2) 招生专业目录中所列人数均为拟招生人数（括号内为拟接收推免人数），具体专业招生人数、接受推免生人数将根据教育部正式招生计划下达、生源状况有所调整，此数据仅供参考。接收推免生工作结束后，我校将公布各专业实际已接收推免生人数。

3) 下列备注中书目仅供参考，命题教师将根据考生通常应掌握的知识点酌情命题。

四、参考书目

(一) 初试参考书目

1、外国语言学及应用语言学、英语语言文学各专业及方向

初试科目	参考书名	出版社、出版年份	作者
761 基础英语	《英美散文选读》(一)、(二) (第二版)	对外经济贸易大学出版社 2014年8月	蒋显璟
861 综合英语	鉴于本科目涉及内容广泛,暂不指定具体书目,以对英语阅读、写作和英汉互译等语言综合运用能力的考察为主,同时考察与英语专业相关的基本知识,包括英语语言学基本概念、英美文学和文化基础知识。		
272 二外俄语	大学俄语《东方》(新版) (1-2册)	外语教学与研究出版社,2010年7月、2010年2月第2版	史铁强主编;张金兰、刘素梅分册主编
273 二外法语	《简明法语教程》 (上、下册)	商务印书馆 2014年6月	孙辉
274 二外德语	《新编大学德语》 (1-4册) (达到全国德语考试四级水平)	外语教学与研究出版社 2012年2月(第二版)	朱建华
275 二外日语	新版《中日交流标准日本语》 (初级上下册、中级上册)	人民教育出版社 2005年版	编写组
277 二外西语	《现代西班牙语》 (1、2册)	外语教学与研究出版社 2008年1月	董燕生

2、翻译硕士专业学位各专业及方向

初试科目	参考书名	出版社、出版年份	作者
211 翻译硕士英语	英美散文选读（一）、（二）（第二版）	对外经贸大学出版社, 2014年8月	蒋显璟
357 英语翻译基础	新编汉英翻译教程（第二版）	上海外语教育出版社, 2010年1月	陈宏薇 等
	大学英汉翻译教程（第三版）	对外经贸大学出版社, 2009年8月	王恩冕
448 汉语写作与百科知识	中国文化概论（第三版）	中国人民大学出版社, 2015年5月	金元浦
	新编公文写作教程	对外经贸大学出版社, 2013年7月	白延庆
	西方文化史	高等教育出版社, 2011年1月版	庄锡昌

注：以上 1、2 参考书目仅供参考。

（二）复试笔试参考大纲

Guidelines for English Listening Test

MA & MTI Program, SIS, UIBE

All the postgraduate candidates who have passed the postgraduate entrance exams should take an English listening test, as a partial condition for admission to the MA & MTI program of SIS.

Skills to be Tested:

1. Listening and note-taking
2. Listening and understanding the gist and details
3. Listening and answering questions briefly

Requirements: Each part is heard once. All the answers should be written in English.

Total Score: 100 points

Duration:40 minutes

Items and Weightings:

1. Section A 50%

A talk: Note-taking (20-30 blanks)

2. Section B 10%

Interview: Multiple Choice Questions (5 questions)

3. Section C 40%

News Broadcast: Answer questions (10 questions on 5 news reports)

Recommended Listening Materials:

1. News report: VOA (normal speed), BBC, and other news broadcast in English
2. Any listening materials from English textbooks and websites

(三) 复试面试大纲另行发布